



Continental
The Future in Motion



skai® Sotega FLS
Leather Design FR



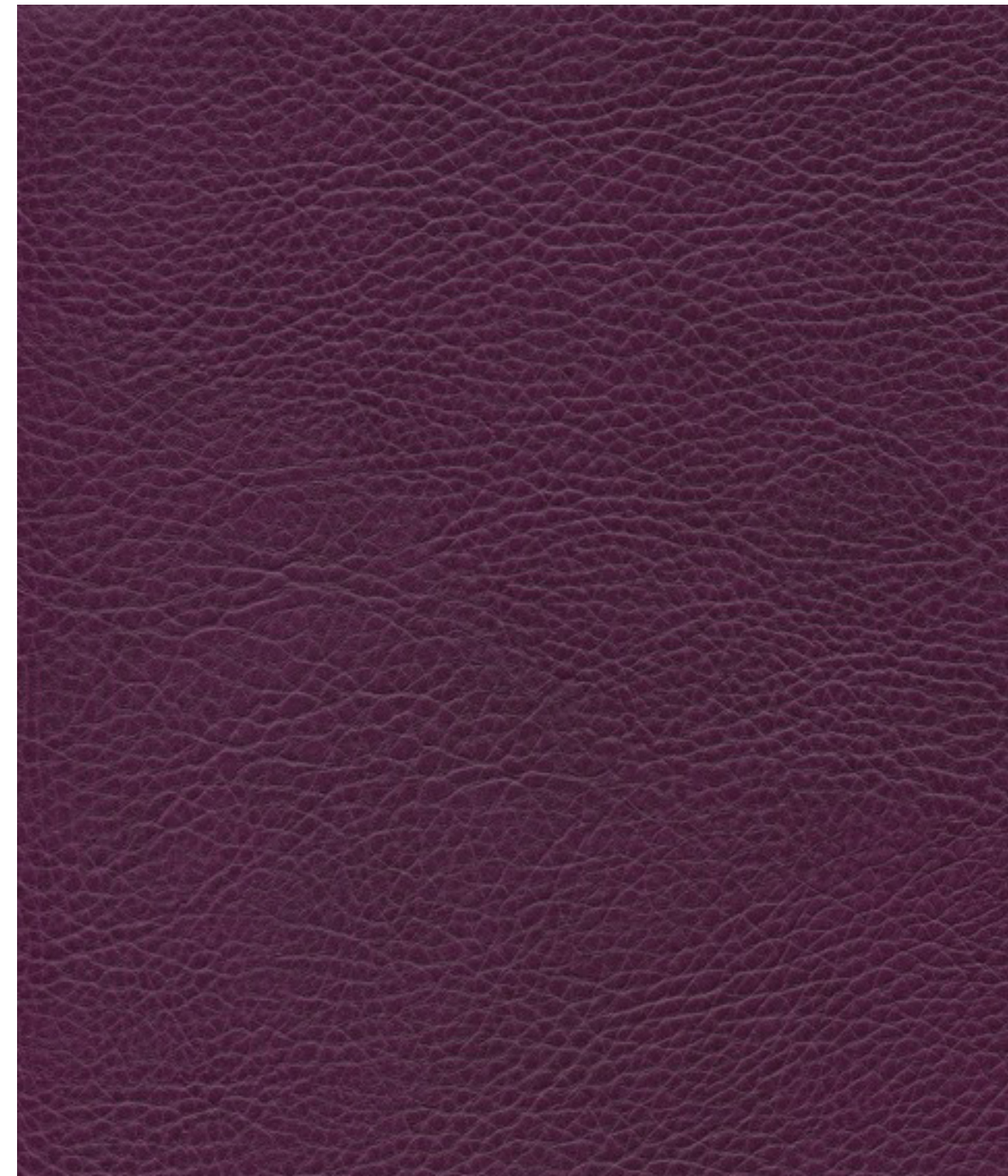
Sotega FLS



Hochwertiges skai® Material in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden.

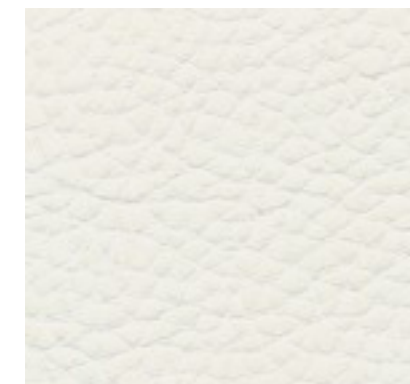
High quality skai® material with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

Un material skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.



skai® Sotega FLS cyclam F5071180

skai® Sotega FLS



weiss F5070996



porcelain F5070983



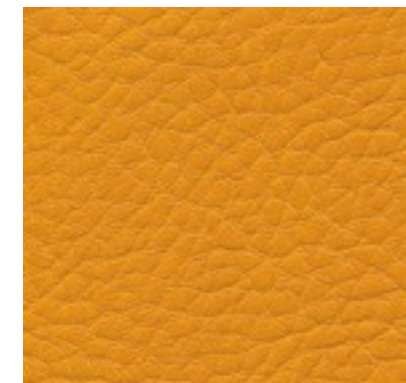
hellbeige F5070795



beige F5071167



camel F5070794



mango F5070958



birke F5071113



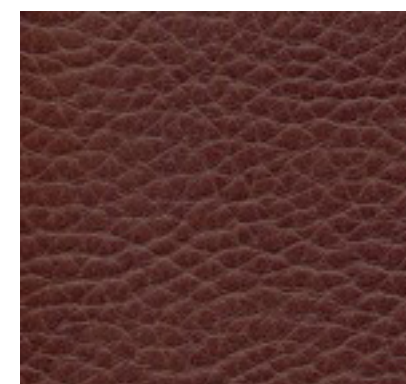
smoke F5071112



hazelnut F5071170



mahagoni F5071169



mocca F5070793

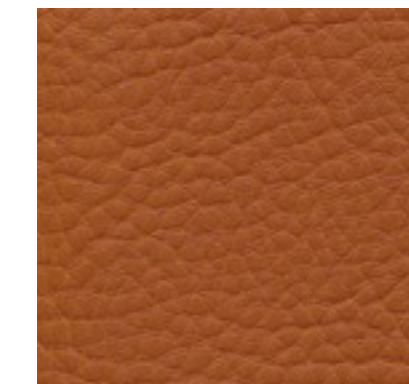


schoko F5071057

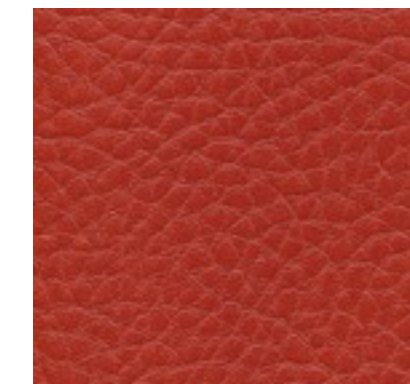
skai® Sotega FLS



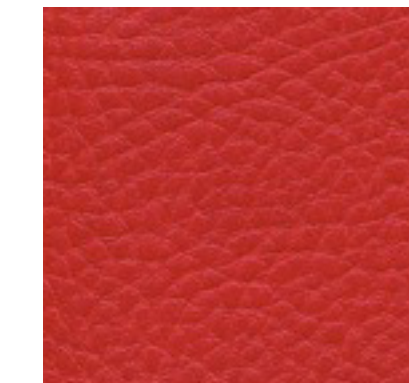
cashmere F5071168



sherry F5070955



lachs F5070956



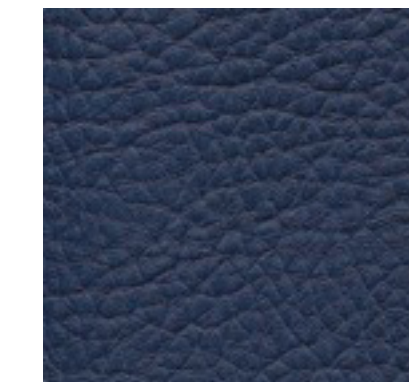
flame F5070957



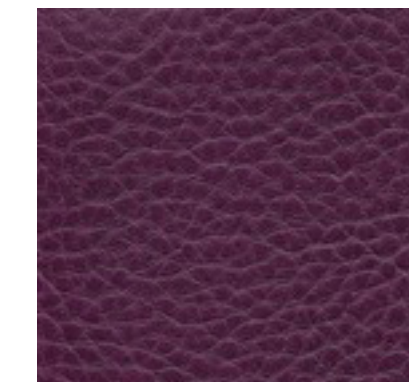
carmin F5070792



petrol F5071181



ocean F5070791



cyclam F5071180



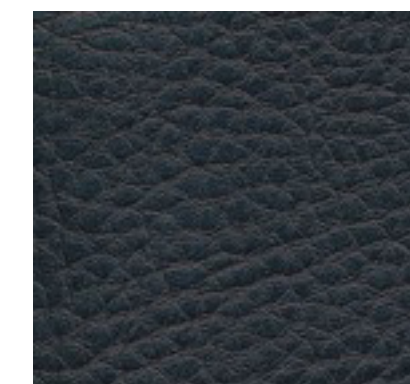
purple F5071171



platin F5071182



darkgrey F5071172



schwarz F5070796



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 72 % PVC-Compound
ca. 27 % BW/PES-Gewebe
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,45 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
approx. 72 % PVC-compound
approx. 27 % CO/PES-fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.45 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 72 % compuesto de PVC
aprox. 27 % soporte textil de algodón/PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,45 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
≥ 200 000 Martindale
invers/inverse/inverso



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
NF M2, BS5852 IS-O+1+5,
DIN EN 1021-1+2,
DIN4102 (Part 1, B2),
MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



O161-22
IMO FTPC Part 8



phthalatfrei
phthalate-free
no contiene ftalatos



lösungsmittelfrei
solvent free
exento de solvente



vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohn- und Objektbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofaser Tuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area and contract area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales

Nuestras recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



Management System
IATF 16949:2016
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID 900018354



Management System
ISO 14001:2015
ISO 45001:2018
ISO 50001:2018
www.tuv.com
ID 900018354

Interior Living

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2022 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2022 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1100
DE/EN/ES 02.2022



4 1007386 1919557